

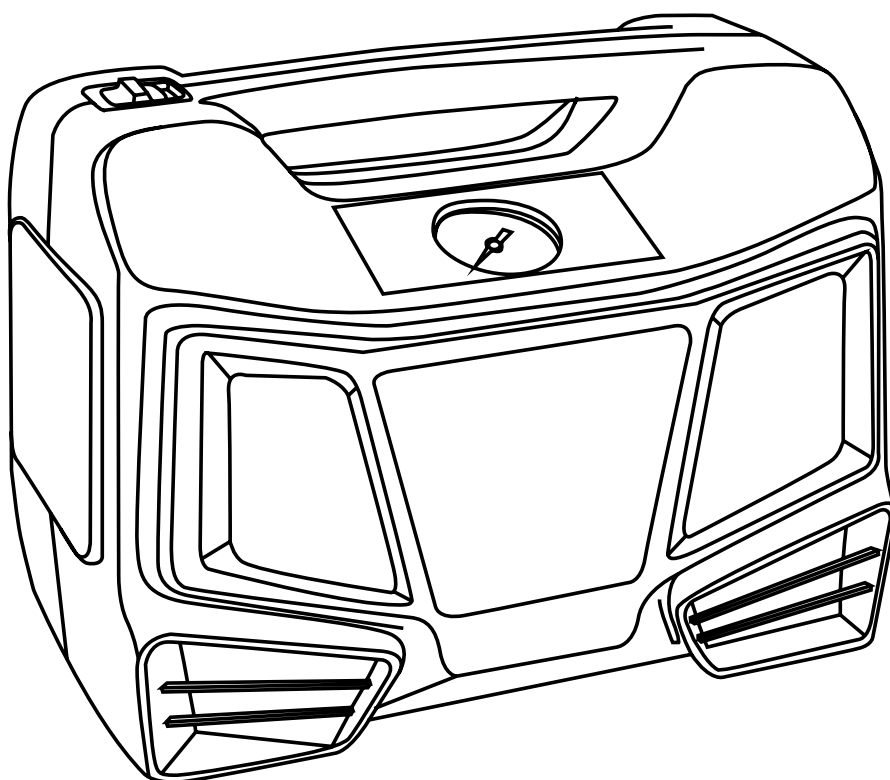
# COMPRESOR DUAL AC 230V / DC 12V

**ES** Manual de Utilización

**FR** Manuel d'instructions

**PT** Manual de utilização

**EN** Instruction manual



**SALKI**

# COMPRESOR DE AIRE DUAL SALKI AC 230V / DC 12V

ES

## ES: INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD GENERALES PARA APARATOS ELÉCTRICOS

Tenga cuidado: cuando se utilizan herramientas eléctricas deben seguirse las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones personales. Lea por completo el manual antes de utilizar este aparato. Guarde este manual.

### 1. Mantenga limpia la zona de trabajo.

Las zonas de trabajo desordenadas aumentan el riesgo de sufrir lesiones.

### 2. Tenga en cuenta el entorno de la zona de trabajo.

Nunca exponga las herramientas eléctricas a la lluvia. No utilice herramientas eléctricas en lugares húmedos o mojados. Mantenga la zona de trabajo bien iluminada. No utilice herramientas eléctricas cerca de líquidos inflamables o gasolina.

### 3. Protéjase de las descargas eléctricas.

Cuando utilice herramientas eléctricas, evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra (tuberías, radiadores, estanterías, neveras).

### 4. Mantenga a los niños alejados de las herramientas eléctricas.

No permita que nadie entre en contacto con la herramienta o el cable de alimentación. Mantenga a todos los visitantes fuera de la zona de trabajo. Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.

### 5. Guarde las herramientas que no esté utilizando.

Cuando no se estén utilizando, las herramientas deberían guardarse en un lugar seco y cerrado, fuera del alcance de los niños.

### 6. No fuerce la herramienta.

Funcionará de forma más eficiente y segura a la potencia normal para la que fue diseñada.

### 7. Utilice la herramienta adecuada.

No fuerce herramientas pequeñas para hacer tareas que corresponden a herramientas pesadas. Utilice las herramientas sólo para su uso previsto.

### 8. Utilice ropa adecuada.

No lleve ropa floja ni joyas. Pueden engancharse en las piezas móviles. Se recomienda el uso de guantes de goma y calzado antideslizante cuando se trabaja en el exterior. Cúbrase la cabeza para proteger el pelo cuando lo lleve largo.

### 9. Utilice gafas de seguridad adecuadas.

Si es necesario, utilice un protector ocular o una máscara antipolvo.

### 10. No maltrate el cable.

Nunca lleve la herramienta colgada del cable ni tire de él para desenchufarlo de una toma de corriente. Mantenga el cable alejado del calor, de todos los líquidos y de los bordes afilados.

### 11. No fuerce su posición de trabajo.

Mantenga una posición de trabajo lógica y equilibrada en todo momento.

### 12. Preste atención al mantenimiento de las herramientas.

Mantenga las herramientas limpias para que funcionen bien y su uso sea seguro. Siga los procedimientos de mantenimiento regular. Inspeccione periódicamente los cables y los alargadores de la herramienta. Si están dañados, recurra a un técnico de servicio autorizado para su reparación. Mantenga el mango seco, limpio y sin grasa ni aceite.

### 13. Desconecte las herramientas.

Desconecte las herramientas cuando no estén en uso o se estén realizando tareas de mantenimiento.

### 14. Evite el encendido accidental.

Nunca lleve una herramienta enchufada con el dedo en el interruptor. Apague el interruptor antes de enchufarla.

### 15. Alargadores.

Utilice sólo alargadores autorizados adecuados para la potencia de entrada de la máquina. El tamaño mínimo del conductor es de 1,5mm<sup>2</sup>. Cuando utilice una bobina de cable, desenrolle el cable por completo.

### 16. Permanezca atento.

Utilice el sentido común. Preste atención al trabajo. No utilice la herramienta cuando esté demasiado cansado.

### 17. Compruebe si hay piezas dañadas.

Antes de utilizar la herramienta, compruebe si hay piezas dañadas para garantizar un funcionamiento seguro. Compruebe la alineación de las piezas móviles, si hay piezas rotas, la sujeción de las piezas móviles, el montaje correcto y cualquier condición que pueda afectar al funcionamiento seguro. Cualquier protección o pieza que esté dañada debe ser sustituida o reparada por un técnico de servicio autorizado. No utilice la herramienta si el interruptor no se enciende o apaga correctamente. Haga que un técnico de servicio autorizado sustituya el interruptor si tiene algún defecto.

### 18. Advertencia.

El uso de cualquier accesorio distinto de los recomendados en este manual puede aumentar el riesgo de sufrir lesiones personales.

### 19. Las reparaciones debe realizarlas solo un técnico de servicio autorizado.

Esta herramienta eléctrica solo debe ser reparada por un centro de servicio técnico autorizado. No la repare usted mismo, ya que podría dañar la herramienta y ponerse en peligro.

### 20. Cable dañado.

Si el cable resultase dañado, éste solo debe ser reemplazado o por el fabricante o por el servicio técnico que indique el distribuidor, cualificados en cualquier caso para realizar este trabajo.

### 21. Garantías y reparaciones.

Ni el fabricante ni el distribuidor ofrecen ninguna declaración o garantía de ningún tipo al comprador indicando que este está capacitado para hacer reparaciones en el producto o sustituir cualquier pieza del producto. De hecho, el fabricante y/o el distribuidor declaran expresamente que todas las reparaciones y sustituciones de piezas deben ser realizadas por técnicos de servicio autorizados y no por el comprador. El comprador asume todos los riesgos y responsabilidades derivados de las reparaciones en el producto original o la instalación de piezas de recambio realizadas por él.

**Guarde estas instrucciones.**

**Uso previsto: Este producto es para uso doméstico en interiores.**

# COMPRESOR DE AIRE DUAL SALKI AC 230V / DC 12V

## PRECAUCIONES Y ETIQUETADO

En el compresor encontrará una etiqueta que incluye información relevante sobre este dispositivo. Preste especial atención al contenido ya que es importante para su seguridad. No quite las etiquetas y lea el manual de instrucciones antes de comenzar a usar el compresor.

## CUIDADO DEL MEDIOAMBIENTE

Recicle los materiales de embalaje de forma responsable, así como el propio compresor en vez de tirarlos a la basura.


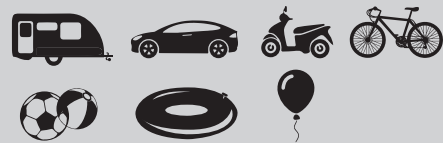
## SIMBOLOS

Esta unidad contiene en su etiquetado símbolos y etiquetas con información y recomendaciones importantes que debe leer y respetar.

## ANTES DE USAR

Desembalar el producto e inspeccionar cuidadosamente para detectar cualquier posible desperfecto durante el transporte. Lea el manual de instrucciones. Familiarícese con el uso correcto del producto. Un uso incorrecto, puede causar daños materiales o personales.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Características principales	83002030
	EAN 8429586043607
Dimensiones (Largoxaltoxancho)	19,2x25,2x13 cm
Peso	1,7 kg
Dimensiones embalaje	19,5x26,5x14cm
Accesorios incluidos	1 x boquilla aguja 1 x boquilla roja 1 x boquilla azul 
Voltaje	230v AC / DC 12V
Presión máxima	(PSI/BAR) 120 PSI / 8,27 Bar
Amperaje max.	AC: ≤ 1,5A / DC: ≤ 9,5A
Tiempo de inflado de una rueda de 205/70R15 a 0-35PSI)	AC: ≤ 420"; DC: ≤ 480"
Corriente / 0PSI	AC: ≤ 1A / DC: ≤ 5,5A
Flujo de aire	AC ≥ 18L/min; DC ≥ 16L/min
Flujo de aire a 40PSI	AC:7±2L/min / DC:9±2L/min
Rango (PSI / BAR)	0-160 PSI / 0-10 BAR
Precisión	40PSI ± 5PSI
Longitud del cable (m /pies-f-)	AC: 1,8 m (5.9f) / DC: 3m (10f)
Longitud de la manguera (m/")	0,80m (31")
Potencia	DC 120W / AC 354W
Nivel de ruido (db)	95 dB
Usos principales	
ON/OFF	Si
Fusible	2A & 10A

# COMPRESOR DE AIRE DUAL SALKI AC 230V / DC 12V

**RECOMENDACIONES AL USUARIO. EVITE EL SOBRE HINCHADO. NUNCA SOBRE PASE LA PRESIÓN RECOMENDADA. UNA PRESIÓN EXCESIVA PUEDE CAUSAR SERIOS DAÑOS SOBRE EL ELEMENTO A HINCHAR Y DAÑOS AL USUARIO.**

Este manual contiene información importante que debe conocerse y entenderse, que se facilita por su seguridad y para prevenir problemas con esta unidad. Lea cuidadosamente las instrucciones para garantizar un funcionamiento seguro. Use siempre un comprobador de presión para conocer la presión actual de sus neumáticos.

Mantener la presión correcta de sus neumáticos reduce el consumo de combustible, mejora el rendimiento, el manejo y conducción, prolonga la vida útil de sus neumáticos y previene pinchazos o roturas por presión excesiva.

Mantenga las manos alejadas del compresor mientras se está usando.

- a) Para hinchables (balones, flotadores, colchonetas...) sin lectura de presión, evite sobre inflar el elemento. La mayoría de ruedas de vehículos se pueden hinchar con una presión de 24-32PSI dependiendo del tipo de rueda. Algunos camiones y bicicletas de carreras requieren de una presión superior a los 40PSI. Bicicletas de paseo y montaña, requieren presiones inferiores. En ningún caso sobre pase los 80 PSI.
- b) No deje el compresor funcionando sin vigilancia. Si no se está usando, apague y desconecte el aparato.
- c) Antes de guardar el compresor, compruebe que esté completamente frío.
- d) No arrastre o cargue el compresor por el cable de conexión.
- e) No direcciona la salida de aire hacia usted y otras personas. El aire a presión puede resultar peligroso.
- f) Use sólo los accesorios incluidos en el ámbito de suministro.
- g) Este compresor NO ha sido diseñado para aplicaciones comerciales.
- h) El uso incorrecto del cable de conexión y del enchufe puede ocasionar un shock eléctrico.
- i) Este compresor ha sido diseñado para un uso ocasional. Mantenerlo funcionando durante un largo periodo de tiempo puede ocasionar daños. Se recomienda no trabajar más de 10 min seguidos y por cada 10 minutos de trabajo continuado parar otros 10 minutos.
- j) Si el inflador produce sonidos extraños relacionados con un posible sobre calentamiento, desenchufe inmediatamente y desconecte el cable de alimentación. Déjelo enfriar durante unos 40 min.
- k) No intente modificar este compresor con respecto a su diseño original.

Las presiones aquí indicadas son meras recomendaciones. Siga en cualquier caso la recomendación indicada para cada elemento a hinchar por su fabricante.

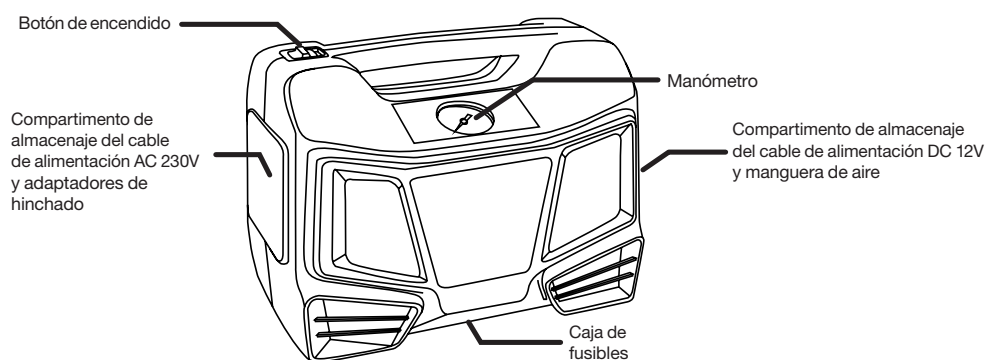
## BOQUILLAS Y ADAPTADORES

Elemento	PSI	Boquilla a utilizar
Neumáticos auto	24-32	No necesita adaptador
Rueda de bicicleta (SCHRADER)	35-40	No necesita adaptador
Balón de fútbol	13	Boquilla de aguja
Balón de Baloncesto	9	Boquilla de aguja
Balón de Vóley	5	Boquilla de aguja
Rueda de cortacésped	22	No necesita adaptador
Barca hinchable (máx. 2 personas)	Ferme	Boquilla Roja / Azul
Colchoneta hinchable	Ferme	Boquilla Roja / Azul

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y CÓMO USAR

El COMPRESOR DUAL SALKI AC 230V – DC 12 V han sido diseñados para multitud de tareas de hinchado: ruedas y barcas hinchables incluidas. Un uso adecuado, le permitirá seguir usando esta unidad durante años sin el más mínimo problema. Antes de usar, lea detenidamente el manual de instrucciones y cómo trabajar de forma segura.

### Características del producto:



# COMPRESOR DE AIRE DUAL SALKI AC 230V / DC 12V

## Extensiones

1.- Asegúrese de que el cable de extensión esté en buenas condiciones y es el adecuado para llevar la corriente necesaria. Una extensión de diámetro y tamaño insuficiente causará una caída de voltaje, y por lo tanto una pérdida de energía y sobre calentamiento.

2.- Esta unidad ha sido diseñada para trabajar a 230V / 12V. Si el voltaje cae más del 10%, puede causar pérdida de potencia y sobre calentamiento.

3.- La esta tabla, se muestra el tamaño correcto de la extensión a utilizar. En caso de duda, utilice el siguiente calibre más pesado.

NOTA: A menor calibre, más pesado es el cable. 1 amperio. Voltios 230

4.- Asegúrese de que que la toma de 12V está libre de suciedad, ésta podría causar sobrecalentamiento en el compresor. Desconecte el cable de conexión y el adaptador cuando la unidad no está en funcionamiento. No utilice el compresor en un área de trabajo húmeda.

	Recomendaciones						
Longitud del cable (m)(ft)	7,6m (25ft)	15,2m (50ft)	30,4m (100ft)	45,7m (150ft)	45,7m (150ft)	53,3m	60,9m (200ft)
Calibre de la extensión (mm)	18mm	18mm	16mm	(175ft)	14mm	12mm	12mm

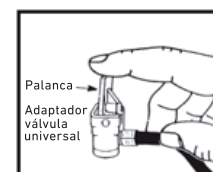
## Manómetro

Está calibrado en PSI (libras por pulgada cuadrada) y kg / cm<sup>2</sup>. Asegúrese de estar leyendo la escala correcta durante el hinchado. Chequee y tenga en cuenta la presión máxima que puede asumir esta unidad. No hinche elementos por encima de la presión de trabajo de esta unidad ni por encima de la presión recomendada por el fabricante del elemento a hinchar. Para obtener un dato de presión fiable, apague el compresor cuando realice la lectura.



## Manguera y adaptador de válvula universal

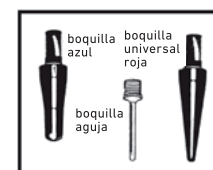
El compresor se suministra con una manguera y un conector de válvula universal que está firmemente unido a la terminación de la manguera. Para usar el adaptador de forma simple, empuje el adaptador abierto con la pestaña en posición vertical, hacia abajo sobre la parte roscada de la válvula de la llanta. Para fijarlo, empuje la pestaña hacia abajo hasta dejarla en posición horizontal. Si desea incorporar alguno de los accesorios incluidos, deslice el adaptador hacia abajo sobre el accesorio manteniendo la pestaña en posición vertical, fije sobre la válvula, empuje la palanca hacia abajo hasta la posición horizontal.



## Accesorios de inflado

El compresor DUAL SALKI AC 230V – DC 12 V se presenta con 3 accesorios de inflado (boquilla de aguja para balones, y con dos adaptadores rojo y azul para otros elementos de inflado):

- 1.- Rojo: accesorio universal de inflado para colchonetas y balones de playa
- 2.- Boquilla de aguja: para balones de deporte (fútbol, baloncesto, vóley)
- 3.- Azul: Cuando se requiera más caudal de aire o incluso como accesorio de soplado de aire para limpieza.



## Botón On/Off

Para encender presione ON y OFF para apagar.



## Precaución

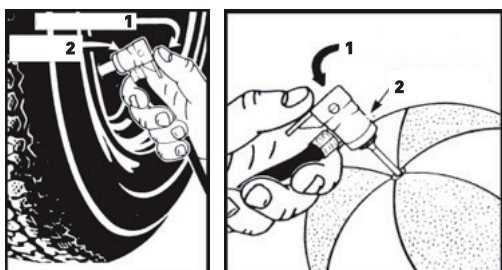
Antes de comenzar a usar un inflador, utilice siempre un manómetro para verificar la presión real en los neumáticos. Realice esta comprobación de presión cuando el neumático esté "frío". No use el compresor con el motor del coche encendido.

**NUNCA INTENTE USAR ESTE COMPRESOR CON LAS DOS POSIBLES CONEXIONES A LA VEZ (AC 230V / DC 12V)**

# COMPRESOR DE AIRE DUAL SALKI AC 230V / DC 12V

## INFLADO DE RUEDAS

1. Retire el tapón de la válvula.
2. Dependiendo del elemento a inflar, fije el adaptador universal de la válvula de cierre directamente al elemento o al accesorio de inflado apropiado. Los neumáticos del coche no requieren accesorio alguno.
3. Si se utiliza sin accesorio, simplemente empuje el adaptador hacia abajo sobre la parte roscada de la válvula de la llanta con la pestaña en posición vertical y bloquee presionando la palanca hacia abajo. Si se está utilizando alguno de los accesorios, fije el adaptador universal accesorio de la misma manera.
4. Enchufar y encender el compresor (interruptor ON/OFF en la posición "ON"). El inflado comenzará inmediatamente. Apague la unidad cuando se alcance la presión deseada. La presión siempre debe comprobarse con el compresor apagado. Si la presión aún no es la deseada, repita el procedimiento.
5. Si el neumático está totalmente desinflado, es posible que éste se separe de la llanta, dejando que el aire se escape cuando se intente hinchar. En este caso, deberá elevar el coche antes de inflar el neumático.
6. El tiempo necesario para inflar un neumático, variará de un neumático a otro, y de cómo esté de deshinchado.



- 1 Coloque la pestaña en posición horizontal.
- 2 Coloque el conector sobre la parte roscada de la válvula.

## Para hinchables

1. Seleccione el adaptador adecuado e insértelo en el conector. (Fig. 4). Cierre la palanca del conector universal.
2. A modo de referencia y recomendación, verifique nuestra tabla de presión de inflado típica. No olvide consultar el manual de usuario del elemento a inflar para conocer la presión exacta o recomendada.
3. Coloque la boquilla e inserte el conector universal. (Fig. 5)
4. Conecte el cable de alimentación y encienda el interruptor.
5. Cuando se alcance la presión adecuada, apague el interruptor, desconecte el cable de alimentación.
6. Retire el adaptador del elemento a inflar, y extraiga el adaptador del conector.



Fig. 4

- 1: Boquilla de aguja para balones
- 2: Boquilla roja / azul para hinchables (flotadores, ruedas y colchoneta playa)
- 3: Conector universal válvula (abrir / cerrar)

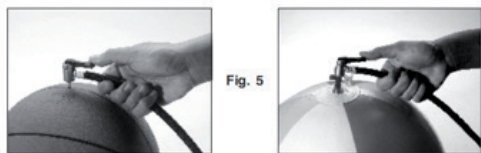


Fig. 5

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### EL INFLADOR NO ARRANCA

1. Empuje firmemente el enchufe de alimentación en la clavija y gírelo hacia atrás y hacia adelante.
2. Comprobar que no exista suciedad en la clavija y limpie con soplos de aire.

### EL INFLADOR ARRANCA, PERO NO INFLA

1. Asegúrese de que el conector siempre toque el núcleo del vástago de la válvula.
2. Revise el elemento a inflar, para ver si hay fugas.
3. Revise la manguera para ver si hay roturas y fugas en las conexiones.

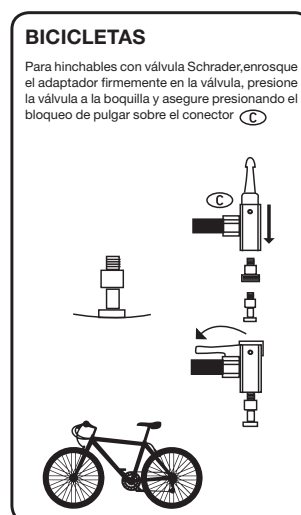
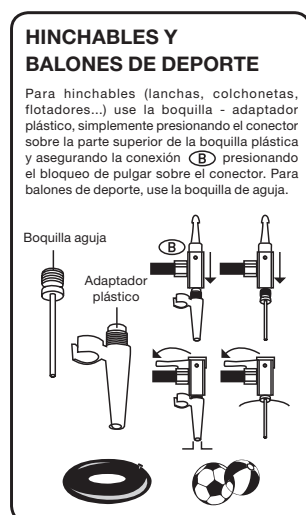
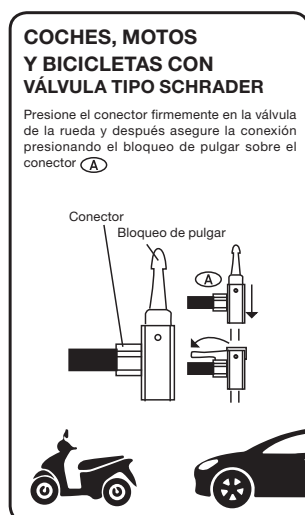
### EL INFLADOR FUNCIONA, PERO MUY LENTAMENTE

- 1.- Posibilidad de sobrecalentado de uso excesivo. Apagarlo y dejarlo enfriar durante 30 minutos.

# COMPRESOR DE AIRE DUAL SALKI AC 230V / DC 12V

## REPARACIONES

1. Sólo personal cualificado puede reparar esta unidad, y se deben utilizar piezas de repuesto y accesorios originales o equivalentes.
2. Antes de enchufar el compresor, asegúrese de que el cable no esté dañado. Sólo un técnico cualificado del fabricante o distribuidor debe cambiar el cable.
3. Cualquier manipulación inapropiada del aparato por parte del usuario cancela la garantía ofrecida por el distribuidor.



## TABLA DE CONVERSIÓN

PSI	KPA	BAR
10	68,9	0,69
20	137,9	1,38
30	206,8	2,07
40	275,8	2,76
50	344,7	3,45
70	482,6	4,83
80	551,6	5,52
90	620,5	6,21
100	689,5	6,90
125	861,9	8,62

## NOTA

- 1.- Si durante el inflado se requiere una nueva lectura de presión, el manómetro integrado simplemente facilita una lectura estimada. Utilice un medidor digital para una lectura precisa.
- 2.- Asegúrese de que el adaptador toca el núcleo de la válvula cuando lo inserte, no dejando espacar aire durante el hinchado.
- 3.- Si utiliza el conector a 12V, al estar el vehículo en funcionamiento es recomendable hacerlo en un lugar ventilado en el exterior. No utilizar a 12V en un lugar cerrado. El motor del vehículo deberá estar apagado si se está usando a 230V.

## RECAMBIO DEL FUSIBLE

Si el compresor no funciona, revise el fusible de la caja de fusibles que se encuentra en la parte inferior del aparato. Reemplace el fusible si es necesario. Cuando reemplace el fusible, asegúrese de que el inflador esté apagado y desconecte el inflador de la fuente de alimentación. Evite el contacto con humedad o que se introduzca agua en el compartimento del fusible.

Afloje el tornillo de la caja de fusibles y abra la tapa de la caja de fusibles. Cambie el fusible (mismo tipo) y vuelva a colocar la tapa en el compartimento y a asegurarla con el tornillo correspondiente.

# COMPRESSEUR D'AIR SALKI DUAL AC 230V / DC 12V

FR

## FR: INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE POUR ÉLECTRIQUE

Attention! Des précautions de sécurité élémentaires doivent être prises avec les outils électriques afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de dommages corporels. Lire attentivement la notice avant de mettre le appareil en marche. Conserver cette notice.

### 1. Tenir propre l'espace de travail.

Les espaces de travail et les établis encombrés sont une source d'accidents et de blessures.

### 2. Tenir compte de l'environnement de l'espace de travail.

Ne jamais exposer les outils électriques à la pluie. Ne jamais utiliser les outils électriques dans des lieux humides ou mouillés. Veiller à ce que l'espace de travail soit bien éclairé. Ne pas utiliser d'outils électriques en présence de liquides inflammables ou d'essence.

### 3. Se protéger contre les chocs électriques.

En utilisant des outils électriques, éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre (tuyaux, radiateurs, tables de cuisson, réfrigérateurs).

### 4. Tenir les enfants à l'écart.

Ne permettre à personne de toucher l'outil ou le cordon d'alimentation. Tenir les visiteurs à distance de l'espace de travail. Cet appareil n'a pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont altérées, manque d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable pour leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

### 5. Ranger l'outil après l'avoir mis à l'arrêt.

Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les outils doivent être rangés dans un endroit sec, sous clé et hors de portée des enfants.

### 6. Ne pas forcer sur l'outil.

L'outil travaillera mieux et sera plus sûr si on l'emploie à la vitesse et conformément à l'usage pour lesquels il est prévu.

### 7. Utiliser l'outil approprié.

Ne pas forcer sur les outils légers pour réaliser des travaux normalement effectués avec des outils plus lourds. N'utiliser l'outil qu'aux fins pour lesquelles il est prévu.

### 8. Porter des vêtements appropriés

Ne porter ni vêtements amples, ni bijoux. Ils pourraient être happés par des parties en mouvement. Pour les travaux à l'extérieur, le port de gants de caoutchouc et de chaussures antidérapantes est recommandé. Porter une coiffe de protection pour maintenir les cheveux longs.

### 9. Porter des lunettes de protection appropriées.

Si nécessaire, utiliser un écran facial ou un masque anti-poussière.

### 10. Ne pas malmenier le cordon d'alimentation.

Ne jamais porter l'outil en le tenant par le câble, ni tirer sur le câble pour le débrancher de la prise de courant Tenir le câble loin des sources de chaleur, des liquides et des arêtes tranchantes.

### 11. Ne forcez pas sa position de travail.

Toujours demeurer dans une position stable et garder l'équilibre.

### 12. Entretenir les outils avec soin.

Pour des performances meilleures et plus sûres, tenir les outils propres et affûtés. Suivre les consignes d'entretien avec régularité. Inspecter périodiquement les cordons et les rallonges de l'outil. S'ils sont endommagés, faire appel à un technicien agréé pour les réparer. Tenir la poignée sèche, propre et exempte de graisse et d'huile.

### 13. Déconnecter les outils.

Les déconnecter lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant un entretien ou une opération de maintenance.

### 14. Éviter les démarrages intempestifs.

Ne jamais porter un outil branché en ayant un doigt sur l'interrupteur. Mettre l'interrupteur en position arrêt avant de le brancher à la source d'alimentation.

### 15. Utilisation de rallonges.

À l'extérieur, n'utiliser que des rallonges prévues à cet effet.

### 16. Rester vigilant.

Faire preuve de bon sens. Ne pas se laisser distraire. Ne pas utiliser l'outil en cas de fatigue.

### 17. Vérifier si des pièces sont endommagées.

Avant utilisation, s'assurer que l'outil ne présente aucune pièce endommagée et qu'il est en mesure de remplir sa fonction. S'assurer que les pièces mobiles sont bien alignées et fixées, qu'aucune n'est cassée et vérifier tout ce qui peut affecter le bon fonctionnement de l'outil. Toutes les protections ou pièces détachées endommagées doivent être remplacées ou réparées par un service technique agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne commande plus ni l'arrêt ni la marche. Faire remplacer les interrupteurs par un service technique agréé.

### 18. Attention.

L'utilisation d'autres accessoires que ceux recommandés dans cette notice peut comporter des risques de blessure corporelle.

### 19. Réparation par un service technique agréé uniquement.

Cet outil électrique ne doit être réparé que par un service technique agréé. Ne jamais le réparer soi-même au risque de l'endommager ou de se blesser.

### 20. Le cordon.

Si le cordon est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant ou le service technique indiqué par le distributeur, en tout cas, par des personnes qualifiées pour réaliser cette tâche.

### 21. Les garanties et les réparations.

Ni le fabricant, ni le distributeur ne garantit explicitement ou implicitement à l'acheteur qu'il est qualifié pour réparer le produit ou en remplacer les pièces. Le fabricant et/ou le distributeur déclare expressément en revanche que les réparations et le remplacement des pièces doivent être exécutés, non par l'acheteur, mais par un service technique agréé. L'acheteur assume tous les risques et responsabilités imputables à la réparation du produit original, au remplacement de ses pièces ou à l'installation de toutes pièces de rechange, s'il les a effectués lui-même.

### Conserver ces consignes.

Utilisation prévue: Le produit est conçu pour une utilisation domestique, à l'intérieur.



# COMPRESSEUR D'AIR SALKI DUAL AC 230V / DC 12V

## ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT ET DE SPÉCIFICATION DES VALEURS

Vous trouverez à l'intérieur du compresseur des étiquettes de spécification des valeurs nominales contenant des informations importantes et pertinentes relatives à l'unité. Veuillez noter ces informations. Elles sont très importantes pour votre sécurité. N'enlevez pas les étiquettes. Lisez les instructions du manuel avant d'utiliser le compresseur.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux indésirables au lieu de les jeter. Les unités, les flexibles et l'emballage doivent être triés et éliminés de façon à respecter l'environnement.


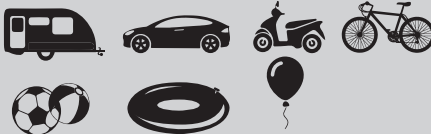
## DESCRIPTION DES SYMBOLES

Le compresseur comporte des symboles et/ou des étiquettes contenant des informations importantes relatives à son utilisation. Lisez et respectez les recommandations.

## AVANT UTILISATION : DÉBALLAGE

Lors du déballage de ce produit, inspectez soigneusement les dommages éventuels causés durant le transport. Lisez entièrement le manuel inclus avec ce produit. Familiarisez-vous avec l'utilisation appropriée de l'unité. Toute mauvaise utilisation de l'unité pourrait causer des dommages matériels et/ou des blessures corporelles.

## DONNÉES TECHNIQUES

Données principales	83002030 EAN 8429586043607
Dimension du gonfleur (L x l x H)	19,2x25,2x13 cm
Poids	1,7 kg
Dimensions de l'emballage	19,5x26,5x14cm
Accessoires inclus	1 x canule sport 1 x adaptateur rouge 1 x adaptateur bleu 
Tension d'alimentation	230v AC / DC 12V
Pression maximum (PSI/BAR)	(PSI/BAR) 120 PSI / 8,27 Bar
Courant maximum (tension max.)	AC: ≤ 1,5A / DC: ≤ 9,5A
Temps/courant de gonflage (pour un pneu de 205/70R15 à 0-35 PSI)	AC: ≤ 420"; DC: ≤ 480"
Courant / 0PSI	AC: ≤ 1A / DC: ≤ 5,5A
Flux d'air de dégonflage	AC ≥ 18L/min: DC ≥ 16L/min
Flux d'air à 40 PSI	AC:7±2L/min / DC:9±2L/min
Plage du manomètre (PSI / BAR)	0-160 PSI / 0-10 BAR
Précision manomètre	40PSI ± 5PSI
Longueur du câble d'alimentation (m/pieds)	AC: 1,8 m (5.9f) / DC: 3m (10f)
Longueur flexible (m/pouces)	0,80m (31")
Puissance	DC 120W / AC 354W
Niveau sonore (dB)	95 dB
Usages principaux recommandés (à vérifier)	
Bouton ON/OFF	Oui
Type de Fusible	2A & 10A

# COMPRESSEUR D'AIR SALKI DUAL AC 230V / DC 12V

**SÉCURITÉ GÉNÉRALE : RECOMMANDATION UTILISATEUR : ÉVITEZ LE SURGONFLAGE. NE DÉPASSEZ JAMAIS LA PRESSION RECOMMANDÉE. L'OBJET GONFLÉ PEUT ÉCLATER ET CAUSER DE GRAVES BLESSURES.**

Ce manuel contient des informations importantes qu'il faut connaître et comprendre. Ces informations sont fournies pour votre sécurité dans le but d'éviter tout problème d'équipement. Lisez attentivement les instructions et les procédures pour une utilisation en toute sécurité. Utilisez toujours un manomètre pour vérifier la pression des pneus.

Nous vous recommandons de maintenir continuellement une bonne pression des pneus pour : économiser du carburant et diminuer sa consommation, améliorer la tenue de route, prolonger la durée de vie des pneus et éviter les éclatements de pneus en gardant vos pneus gonflés à la bonne pression.

Ne laissez pas vos mains sur l'unité lorsqu'elle est en marche

- a) Ne surgonflez pas les objets plus que nécessaire. La plupart des pneus de voiture se gonflent correctement entre 24 et 32 PSI, selon le pneu. Certains pneus de camions et de vélos de course nécessitent une pression de plus de 40 PSI. D'autres pneus de vélos peuvent nécessiter une pression sensiblement plus basse. Ne dépassez jamais la pression recommandée par le fabricant. En aucun cas, ne dépassez la pression maximum de 80 PSI.
- b) Ne laissez pas le gonfleur d'air sans surveillance quand l'unité est en marche, éteignez-le et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- c) Faites refroidir l'unité avant de la ranger.
- d) Ne portez pas l'unité par son flexible ou son câble d'alimentation.
- e) Ne dirigez pas le flux d'air sur vous-même ou sur d'autres personnes car la haute pression peut être dangereuse.
- f) Utilisez uniquement l'appareil avec les accessoires fournis.
- g) Ce compresseur n'est pas conçu à des vues commerciales.
- h) Une mauvaise utilisation de la masse peut provoquer de possibles chocs électriques.
- i) Le gonfleur de pneus est conçu pour une utilisation occasionnelle. Un gonflage trop long risque de provoquer une surchauffe du gonfleur de pneus et de causer des dommages. Ne le laissez pas en marche plus de 10 minutes. Toutes les 10 minutes, laissez refroidir l'appareil pendant au moins 10 minutes.
- j) Si le gonfleur de pneus émet des sons anormaux à cause de la surchauffe, éteignez-le immédiatement et débranchez le cordon d'alimentation. Laissez-le refroidir pendant au moins 40 minutes avant l'utilisation suivante.
- k) N'essayez pas de détourner ou de modifier ce gonfleur de son usage premier.

Les éléments ci-dessous sont de simples recommandations. Veuillez consulter le manuel de l'utilisateur pour obtenir des pressions nominales plus précises.

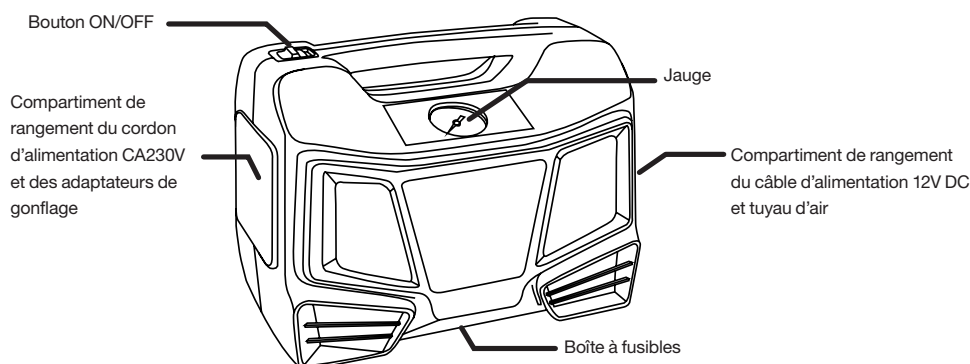
## BUSE ET ADAPTATEUR

Utilisation	PSI	Buse à utiliser
Pneus auto	24-32	Pas besoin d'adaptateur
Pneu de vélo (VALVE SCHRADER)	35-40	Pas besoin d'adaptateur
Football	13	Canule
Basketball	9	Canule
Volleyball	5	Canule
Pneu de tracteur tondeuse	22	Pas besoin d'adaptateur
Bateau (2 utilisateurs)	Ferme	Rouge/Bleu
Matelas	Ferme	Rouge/Bleu

## DESCRIPTION DU PRODUIT : COMMENT L'UTILISER

Les COMPRESSEUR SALKI DUAL 230 VCA – 12 VCC a été conçu pour réaliser une multitude de travaux de gonflage : pneus et bateaux gonflables y compris. Une utilisation adéquate est le gage de plusieurs années de bons et loyaux services. Avant d'utiliser le compresseur SALKI DUAL, lisez le manuel d'instructions pour l'utiliser de la façon la plus sûre et appropriée.

### Caractéristiques du produit:



# COMPRESSEUR D'AIR SALKI DUAL AC 230V / DC 12V

## Rallonges

1.- Assurez-vous que la rallonge est en bon état et suffisamment puissante pour transporter le courant nécessaire de l'appareil utilisé. Une rallonge pas assez puissante est suivie d'une baisse de tension de la ligne qui causera une perte de puissance et la surchauffe de l'appareil.

2.- Cette unité est conçue pour être utilisée sur un circuit de 230 VCA. Les baisses de tension de plus de 10 % provoquent une perte de puissance et la surchauffe de l'appareil.

3.- Le tableau ci-dessous décrit la taille adéquate à utiliser en fonction de la longueur de rallonge ; en cas de doute, utilisez un câble de section immédiatement supérieure.

NOTE : Plus le numéro de section du câble est faible, plus la rallonge est puissante. 1 ampère. Volts 230 V

4.- Assurez-vous que votre prise de courant 12 V est exempte de débris et de saletés. Une prise sale pourrait provoquer une surchauffe du gonfleur. Une surchauffe pourrait endommager le gonfleur. Déconnectez le câble de branchement et l'adaptateur d'air lorsque l'appareil n'est pas en marche. N'utilisez-pas le gonfleur sur une zone mouillée ou humide.

	Rallonges recommandées						
Longueur de rallonge (m) (ft)	7,6m (25ft)	15,2m (50ft)	30,4m (100ft)	45,7m (150ft)	45,7m (150ft)	53,3m	60,9m (200ft)
Rallonge (mm)	18mm	18mm	16mm	(175ft)	14mm	12mm	12mm

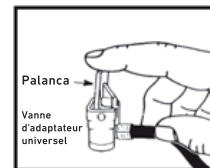
## Manomètre

Il est étalonné à la fois en PSI (livres par pouce carré) et en kg/cm<sup>2</sup> (kilogramme par centimètre carré). Assurez-vous de lire l'échelle adéquate lorsque vous mesurez le gonflage. La pression maximum produite par cette unité est de 100 PSI. Ne gonflez pas au-delà de la pression de l'unité, ni au-delà de la pression recommandée par le fabricant de l'appareil que vous êtes en train de gonfler. Pour obtenir une lecture précise de la pression, éteignez le compresseur lorsque vous lisez le cadran du manomètre.



## Flexible d'air et adaptateur de valve à loquet pousier

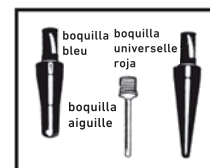
Le flexible d'air fourni avec le compresseur a une longueur de 80 cm, l'adaptateur de valve à loquet pousier est fixé en permanence au flexible. Pour utiliser simplement l'adaptateur, poussez l'adaptateur ouvert, avec le levier en position verticale, vers le bas sur la partie fileté de la valve du pneu. Pour verrouiller l'adaptateur en place, poussez le levier vers le bas en position horizontale. De manière similaire, si vous souhaitez utiliser l'un des trois accessoires fournis, glissez l'adaptateur sur l'accessoire, avec le levier en position verticale ; pour le verrouiller en place, enfoncez le levier vers le bas en position horizontale.



## Accessoires de gonflage

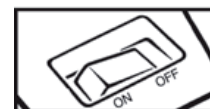
Ce compresseur est fourni avec trois accessoires

- 1.- Buse de gonflage universelle, à utiliser sur des objets tels que des matelas ou des ballons de plage.
- 2.- Canule de gonflage à utiliser avec des objets tels que les ballons de basket, de foot ou de volley.
- 3.- Buse d'air à utiliser quand un jet d'air est nécessaire, ex. : pour dépeussier ou nettoyer.



## Bouton On/Off

Pour allumer l'appareil, pressez le bouton sur le point marqué "ON", pour l'éteindre, pressez le bouton sur le point marqué "OFF".



## Attention

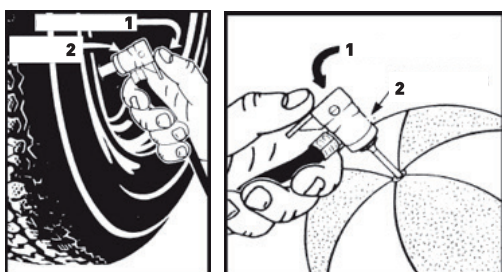
Avant de commencer à utiliser un gonfleur, utilisez toujours un manomètre pour vérifier la pression réelle sur les pneumatiques. Effectuez cette vérification de pression lorsque le pneu est «froid». Ne pas utiliser le compresseur avec le moteur de la voiture allumé.

**N'ESSAYEZ JAMAIS D'UTILISER CE COMPRESSEUR AVEC LES DEUX CONNEXIONS POSSIBLES EN MÊME TEMPS (C.A. 230V/C.C 12V)**

# COMPRESSEUR D'AIR SALKI DUAL AC 230V / DC 12V

## GONFLAGE DES PNEUS

- 1.- Retirez le capuchon de valve ou sortez la tige de valve de la valve.
- 2.- En fonction de l'élément gonflé, fixez l'adaptateur universel de valve à loquet poucier directement sur l'élément ou l'accessoire de gonflage approprié. Les pneus automobiles ne nécessitent aucun accessoire.
- 3.- S'il est utilisé sans accessoire, il suffit de pousser l'adaptateur vers le bas sur la partie filetée de la valve du pneu avec le levier en position verticale et de le verrouiller en enfonçant le levier vers le bas côté flexible de l'adaptateur. Si l'un des accessoires est utilisé, verrouillez l'adaptateur universel de valve à loquet poucier sur l'accessoire de la même manière.
- 4.- Branchez l'unité et pressez le bouton ON/OFF en position "ON". L'unité va commencer à gonfler immédiatement. Lorsque le niveau de pression souhaité est atteint, mettez l'unité sur "OFF". La pression devrait être vérifiée lorsque l'unité est en position OFF. Si en vérifiant, vous notez que le niveau correct n'a pas été atteint, mettez l'unité en position "ON" et recommencez la procédure.
- 5.- Si le pneu est totalement dégonflé, il est possible qu'il se sépare de la jante et crée une fuite d'air pendant le gonflage. C'est souvent le cas lorsque les pneus sont complètement à plat. Dans cette situation, vous devrez mettre la voiture sur cric avant de gonfler le pneu.
- 6.- le temps nécessaire pour gonfler un pneu varie selon le type de pneu et le degré de dégonflément.



- 1 Placer l'onglet horizontalement.
- 2 Lieu sur les fils de raccordement sur la partie filetée de la valve.

## Objets gonflables

- 1.- Sélectionnez l'adaptateur adéquat et insérez-le sur le connecteur. (Fig. 4). Fermez le loquet poucier.
- 2.- Vérifiez notre tableau des PRESSIONS TYPIQUES DE GONFLAGE. Ce tableau est uniquement à titre indicatif ; vous devriez consulter le manuel de l'utilisateur pour obtenir des pressions nominales plus précises.
- 3.- Verrouillez l'adaptateur en place et insérez-le dans l'objet à gonfler. (Fig. 5)
- 4.- Branchez le cordon d'alimentation et tournez le bouton pour l'allumer.
- 5.- Lorsque la pression adéquate est atteinte, éteignez l'interrupteur et débranchez le cordon d'alimentation.
- 6.- Enlevez l'adaptateur de l'objet gonflé et du connecteur.



Fig. 4

- 1: Boquilla de aiguille à balones
- 2: Boquilla roja / bleu à hinchables (flotteurs, roues et tapis de plage)
- 3: Valve de connexion universelle (ouverture / fermeture)



Fig. 5

## DIAGNOSTIC ET DÉPANNAGE

### LE GONFLEUR NE DÉMARRE PAS / FUSIBLES GRILLÉS

- 1.- Poussez la fiche d'alimentation fermement dans la prise et tournez-la d'avant en arrière.
- 2.- Vérifier que les prises ne sont pas sales, en particulier à cause du tabac. Utilisez une sonde non conductrice, pas de doigts ni de métal.

### LE GONFLEUR SE MET EN MARCHÉ MAIS NE GONFLE PAS

- 1.- Assurez-vous que le connecteur touche toujours l'obus de la valve.
- 2.- Vérifiez que l'objet ne comporte pas de fuites.
- 3.- Vérifiez que le flexible n'est pas cassé et qu'il n'y a aucune fuite dans les raccords.

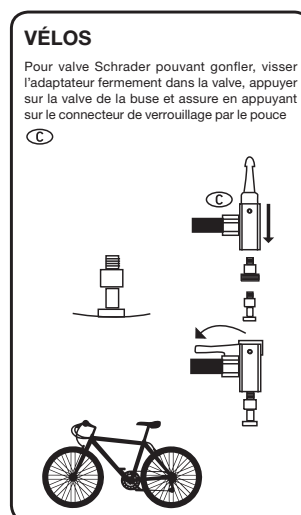
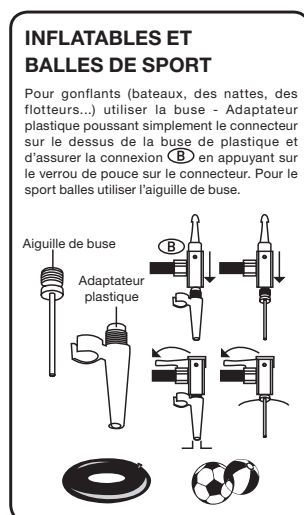
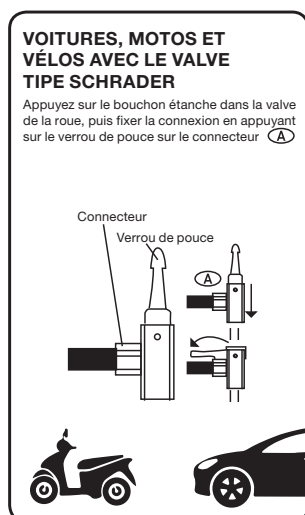
### LE GONFLEUR FONCTIONNE AU RALENTI

- 1.- Surchauffe à cause d'une utilisation excessive. Éteignez-le et laissez-le refroidir pendant 30 minutes.

# COMPRESSEUR D'AIR SALKI DUAL AC 230V / DC 12V

## RÉPARATION DE L'UNITÉ

- 1.- Seules des personnes qualifiées sont habilitées à réparer l'appareil. Elles doivent utiliser des pièces de rechange et des accessoires d'origine, ou bien des pièces ou des accessoires qui fonctionnent de manière équivalente.
- 2.- Avant de brancher le gonfleur, assurez-vous que le câble n'est pas endommagé. Seul un technicien qualifié recommandé par le fabricant ou le distributeur est habilité à changer le câble.
- 3.- Toute manipulation inappropriée de l'appareil par l'utilisateur annule la garantie offerte par le distributeur.



## TABLEAU DE CONVERSION

PSI	Kpa	Bar
10	68,9	0,69
20	137,9	1,38
30	206,8	2,07
40	275,8	2,76
50	344,7	3,45
70	482,6	4,83
80	551,6	5,52
90	620,5	6,21
100	689,5	6,90
125	861,9	8,62

## NOTE

- 1.- Si une lecture de pression est nécessaire pendant le gonflage, le manomètre intégré fournit uniquement une lecture estimée. Merci d'utiliser un manomètre numérique pour vérifier la pression réelle sur l'objet gonflé pour une information plus précise de la pression.
- 2.- Assurez-vous que l'adaptateur universel touche l'obus ou la tige de la valve du pneu, de sorte que l'échappement d'air soit silencieux.
- 3.- Il est recommandé d'utiliser le gonfleur avec le moteur du véhicule en marche. Assurez-vous de vous trouver à l'extérieur dans une zone ouverte et bien ventilée. N'utilisez pas le gonfleur à l'intérieur dans un espace confiné lorsqu'en mode 12 VCC. Éteignez le moteur du véhicule lorsque vous utilisez le mode d'alimentation 230 V.

## REMPACEMENT DES FUSIBLES

Si le gonfleur ne fonctionne pas, vérifiez les fusibles dans le boîtier de fusibles situé en bas du gonfleur. Remplacez les fusibles si nécessaire. Lorsque que vous remplacez un fusible, assurez-vous d'avoir éteint et débranché le gonfleur. N'exposez pas le boîtier de fusibles à l'humidité ou à l'eau.

Dévissez la vis du boîtier de fusibles et ouvrez la porte du boîtier à fusibles. Remplacez le fusible endommagé par un neuf (même type de fusible). Reposez la porte du boîtier de fusibles et vissez-la en place. Serrez la vis de la porte du boîtier de fusibles.

# COMPRESSOR DE AR SALKI DUAL CA/CC

PT

## PT : INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA PARA ELÉTRICO

Aviso! Quando utiliza ferramentas elétricas deve seguir as precauções de segurança para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos pessoais. Leia o manual totalmente antes de tentar operar a aparelho. Guarde este manual.

### 1. Mantenha a sua área de trabalho limpa.

Áreas e bancadas desorganizadas aumentam a probabilidade de ferimentos.

### 2. Tenha em atenção o ambiente da sua área de trabalho.

Não exponha as ferramentas elétricas à chuva. Não utilize ferramentas elétricas em locais húmidos ou molhados. Mantenha a sua área de trabalho bem iluminada. Não utilize ferramentas elétricas perto de líquidos inflamáveis ou gasolina.

### 3. Proteção contra choques elétricos.

Evite o contacto do corpo com superfícies aterradas (tubos, radiadores, fornos e refrigeradores) quando operar ferramentas elétricas.

### 4. Mantenha as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças.

Não deixe ninguém tocar na ferramenta ou no cabo de alimentação. Mantenha todos os visitantes fora da área de trabalho. Este aparelho não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais estão prejudicadas, falta de experiência ou conhecimento, a menos que tenham supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

### 5. Armazene ferramentas inativas.

Quando não estiverem a ser utilizadas, as ferramentas deverão ser armazenadas num local seco, fechado ou fora do alcance das crianças.

### 6. Não force a ferramenta.

Irá operar de forma mais eficaz e segura à velocidade normal para a qual foi projetada.

### 7. Utilize a ferramenta correta.

Não force ferramentas pequenas para realizar o trabalho de ferramentas pesadas. Opere ferramentas somente para o uso pretendido.

### 8. Utilize vestuário adequado.

Não use roupas largas ou jóias. Poderão ficar presas nas peças móveis. Recomenda-se a utilização de luvas de borracha e calçado antiderrapante ao trabalhar ao ar livre. Use uma cobertura para proteger cabelos compridos.

### 9. Utilize óculos de segurança adequados.

Se necessário, use uma viseira ou máscara contra o pó.

### 10. Não force o cabo de alimentação.

Nunca transporte a ferramenta pelo cabo de alimentação ou arranque de uma tomada elétrica. Mantenha o cabo de alimentação longe do calor, líquidos e extremidades afiadas.

### 11. Não force sua posição de trabalho.

Mantenha uma posição e equilíbrio adequados em todos os momentos.

### 12. Mantenha as ferramentas com cuidado.

Por questões de segurança e desempenho, mantenha as ferramentas limpas e afiadas. Realize procedimentos de manutenção regulares. Inspeccione os cabos de alimentação e extensões elétricas periodicamente. Se estiverem danificados, contacte um técnico de manutenção certificado para efetuar a reparação. Mantenha o cabo seco e limpo, sem gordura ou óleo.

### 13. Desligue as ferramentas.

Desligue-as quando não estão em utilização, reparação ou manutenção.

### 14. Evite arranques involuntários.

Nunca transporte uma ferramenta ligada com o seu dedo no interruptor. Desligue o interruptor antes de a ligar.

### 15. Extensões elétricas.

Ao trabalhar ao ar livre, utilize extensões elétricas de qualidade.

### 16. Esteja atento.

Use bom senso. Preste atenção ao seu trabalho. Não opere a ferramenta se estiver exausto.

### 17. Verifique se existem peças danificadas.

Antes de utilizar, verifique a existência de peças danificadas para garantir uma operação segura. Verifique o alinhamento das peças móveis, a existência de peças partidas, a ligação das peças móveis, montagem adequada ou quaisquer condições que possam afetar um funcionamento seguro. Qualquer proteção ou peça que esteja danificada deverá ser substituída ou reparada por um técnico de manutenção autorizado. Não utilize a máquina se o interruptor não ligar ou desligar corretamente. Os interruptores defeituosos deverão ser substituídos por um técnico autorizado.

### 18. Aviso.

A utilização de qualquer acessório ou dispositivo para além dos recomendados neste manual poderá aumentar o risco de ferimentos pessoais.

### 19. Reparações efetuadas apenas por um técnico autorizado.

Esta ferramenta elétrica deverá ser reparada apenas por um técnico autorizado. Não efetue a reparação sozinho ou poderá causar danos à ferramenta e colocar-se em perigo.

### 20. O cabo.

Se o cabo se danificar, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço técnico indicado pelo distribuidor, qualificados em qualquer situação para efetuar esse trabalho.

### 21. Garantias e reparos.

Nem o fabricante, nem o distribuidor fornecem ao comprador qualquer declaração ou garantia de qualquer tipo que o/a habilita a efetuar quaisquer reparações ao produto ou que ele/ela está qualificado/a a substituir quaisquer peças do produto. Na realidade, o fabricante e/ou distribuidor declaram expressamente que todas as reparações e substituições de peças devem ser realizadas por técnicos certificados e autorizados, e não pelo comprador. O comprador assume todos os riscos e responsabilidades decorrentes das reparações efetuadas por si ao produto original ou às peças de substituição, ou decorrentes da instalação de peças de substituição.

### Guarde estas instruções.

Utilização pretendida: O produto é apenas para utilização doméstica.

# COMPRESSOR DE AR SALKI DUAL CA/CC

## AVISOS E ETIQUETAS DE CLASSIFICAÇÃO

No compressor, irá encontrar a etiqueta de classificação, incluindo informações relevantes e importantes sobre a unidade. Tome nota desta informação. É muito importante para a sua segurança. Não remova as etiquetas. Leia o manual de instruções antes de utilizar o compressor.

## PROTEÇÃO AMBIENTAL

Recicle os materiais indesejados em vez de removê-los como resíduos. As unidades, tubos flexíveis e embalagens devem ser encurtados e eliminados de forma a respeitar o meio ambiente.


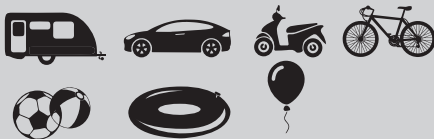
## DESCRIÇÃO DOS SÍMBOLOS

O compressor contém símbolos e/ou etiquetas com informações importantes sobre o uso. Leia e respeite as recomendações.

## ANTES DA UTILIZAÇÃO: DESEMBALAGEM

Ao desembalar este produto, inspecione-o cuidadosamente para detetar qualquer dano que possa ter ocorrido durante o transporte. Leia atentamente o manual fornecido com este produto. Familiarize-se com o uso adequado da unidade. Qualquer mau uso da unidade pode causar danos materiais ou no equipamento e/ou ferimentos pessoais.

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Características principais	83002030
	EAN 8429586043607
Dimensão do insuflador (CxLxA)	19,2x25,2x13 cm
Peso	1,7 kg
Dimensões da embalagem	19,5x26,5x14cm
Acessórios incluídos	1 x agulha desportiva 1 x adaptador vermelho 1 x adaptador azul 
Tensão da fonte de alimentação	230v AC / DC 12V
Pressão máxima (PSI/BAR)	(PSI/BAR) 120 PSI / 8,27 Bar
Corrente máxima (Amperagem máxima)	AC: ≤ 1,5A / DC: ≤ 9,5A
Tempo/Corrente de insuflação (para insuflar um pneu 205/70/R15 a 0-35 PSI)	AC: ≤ 420"; DC: ≤ 480"
Corrente/0 PSI	AC: ≤ 1A / DC: ≤ 5,5A
Fluxo de ar de descarga	AC ≥ 18L/min: DC ≥ 16L/min
Fluxo de ar a 40 PSI	AC:7±2L/min / DC:9±2L/min
Amplitude do manómetro (PSI/BAR)	0-160 PSI / 0-10 BAR
Precisão do manómetro	40PSI ± 5PSI
Comprimento do cabo de alimentação (m)	AC: 1,8 m (5.9f) / DC: 3m (10f)
Comprimento do tubo flexível (m)	0,80m (31")
Potência	DC 120W / AC 354W
Nível de ruído (dB)	95 dB
Principais usos recomendados (a verificar)	
Interruptor de Ligar (ON)/Desligar (OFF)	Sim
Tipo de fusível:	2A & 10A

# COMPRESSOR DE AR SALKI DUAL CA/CC

**SEGURANÇA GERAL: RECOMENDAÇÃO PARA O UTILIZADOR: EVITE INSUFLAR EM DEMASIA. NUNCA EXCEDA A PRESSÃO RECOMENDADA. O OBJETO QUE ESTÁ A SER INSUFLADO PODE REBENTAR E CAUSAR FERIMENTOS GRAVES.**

Este manual contém informação que é muito importante conhecer e compreender. Esta informação é fornecida para fins de segurança e evitar problemas de equipamento. Leia atentamente as instruções e procedimentos para um funcionamento em segurança. Use sempre um manómetro para verificar a pressão real dos pneus.

Recomendamos que mantenha sempre a pressão correta dos pneus para: poupar combustível, aumentar a autonomia, melhorar a manobrabilidade, prolongar a vida útil dos pneus e evitar que os pneus rebentem, mantendo os pneus insuflados à pressão adequada.

Não toque na unidade com as mãos durante o funcionamento.

- Os objetos de material insuflável macio não terão uma leitura de pressão existente. Não insuflar em demasia para lá das suas necessidades. A pressão adequada da maioria dos pneus de carro situa-se entre os 24 e 32 PSI dependendo do pneu. Alguns pneus de camião e de bicicleta de corrida exigem uma pressão superior a 40 PSI. Outros pneus de bicicleta podem exigir pressões substancialmente mais baixas. Em nenhum caso você passar o 80 PSI.
- Não deixe o insuflador sem vigilância enquanto a unidade estiver a funcionar. Desligue a unidade e tire a ficha da tomada quando não estiver a ser usada.
- Deixe a unidade arrefecer antes de a guardar.
- Não transporte a unidade pelo tubo flexível ou pelo cabo de alimentação.
- Não direcione o fluxo de ar para si mesmo ou para terceiros, pois a alta pressão pode ser perigosa.
- Utilize a unidade apenas com os acessórios incluídos.
- Este compressor não foi concebido para aplicações comerciais.
- O uso inadequado da ficha de terra pode resultar num possível risco de choque elétrico.
- O insuflador de pneus foi concebido para uso ocasional. A utilização do insuflador durante um longo período de tempo irá provocar um sobreaquecimento podendo causar danos. Não deixe o insuflador funcionar mais do que 10 minutos. Após cada 10 minutos deixe-o arrefecer no mínimo durante 10 minutos.
- Se o insuflador de pneus emitir sons anormais ou sobreaquecer, desligue-o imediatamente e tire a ficha da tomada. Deixe-o arrefecer durante pelo menos 40 minutos antes da próxima utilização. Não tente fazer emendas no fio ou modificar este insuflador de forma contrária ao seu desenho original.

Seguem-se algumas recomendações a título ilustrativo. Consulte o manual do utilizador para obter uma classificação de pressão mais exata.

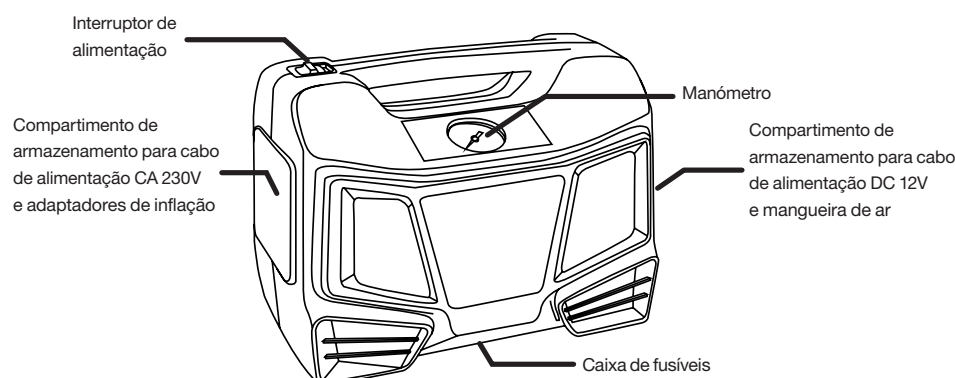
## BICOS E ADAPTADORES

Uso	PSI	Bocal a ser utilizado
Pneus de carros	24-32	Não é necessário adaptador
Pneu de bicicleta (VÁLVULA SCHRADER)	35-40	Não é necessário adaptador
Bola de futebol	13	Agulha
Bola de basquetebol	9	Agulha
Bola de voleibol	5	Agulha
Pneu de trator corta-relva	22	Não é necessário adaptador
Barco (2 pessoas)	Firme	Vermelho/azul
Colchão	Firme	Vermelho/azul

## DESCRIÇÃO DO PRODUTO: COMO USAR

O COMPRESSOR SALKI DUAL CA 230 V – CC 12 V foi concebido para executar diversas tarefas de insuflação: pneus e barcos insufláveis incluídos. A sua utilização adequada irá proporcionar muitos anos de serviço sem problemas. Antes de utilizar o compressor DUAL SALKI, leia o manual do utilizador para obter informações sobre o método de operação mais eficiente e seguro.

### Características do produto:





# COMPRESSOR DE AR SALKI DUAL CA/CC

## Extensões

1. - Certifique-se de que a extensão está em boas condições e que tem calibre suficiente para transportar a corrente que o produto exige. Um cabo subdimensionado causará uma queda na tensão da linha, resultando em perda de potência e sobreaquecimento.
2. - Esta unidade foi concebida para ser usada num circuito de 230 V CA. As quedas de tensão superiores a 10% causarão perda de potência e sobreaquecimento.
3. - O gráfico que se segue mostra o tamanho correto a ser usado, dependendo do comprimento do cabo, em caso de dúvida, use o calibre superior seguinte.

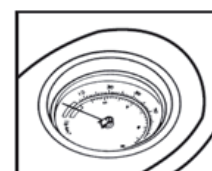
NOTA: Quanto menor for o número do calibre, mais forte é o cabo. 1 Amp. Volts 230 V

4. - Certifique-se de que a sua tomada elétrica de 12 V está isenta de sujidade ou resíduos. Uma tomada elétrica suja pode provocar um sobreaquecimento do insuflador. O sobreaquecimento pode causar danos ao insuflador. Desligue o cabo de alimentação e o adaptador do tubo flexível de ar quando não estiver a ser utilizado. Não use o insuflador numa área húmida ou molhada.

	Extensões recomendadas						
Comprimento do cabo (m)	7,6m (25ft)	15,2m (50ft)	30,4m (100ft)	45,7m (150ft)	45,7m (150ft)	53,3m	60,9m (200ft)
Calibre do cabo (mm)	18mm	18mm	16mm	(175ft)	14mm	12mm	12mm

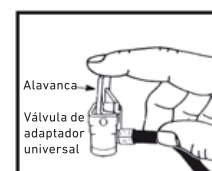
## Manómetro de pressão

Está calibrado tanto em PSI (libras por polegada quadrada) e kg/cm<sup>2</sup> (quilograma por centímetro quadrado). Certifique-se de que está a ler a escala adequada ao medir a insuflação. A pressão máxima que esta unidade produzirá é 100 PSI. Não insuflar para lá da pressão da unidade, nem para lá da pressão recomendada pelo fabricante do objeto que está a insuflar. Para obter uma leitura de pressão exata, desligue o compressor ao ler o manómetro.



## Tubo flexível de ar e adaptador universal de válvula de bloqueio com o polegar

O tubo flexível de ar fornecido com o compressor tem 80 cm de comprimento, o adaptador de válvula de bloqueio do polegar está fixo permanentemente ao tubo flexível. Para usar o adaptador basta abri-lo colocando a patilha na posição vertical sobre a rosca da válvula do pneu. Para bloqueá-lo, empurre a patilha para baixo para a posição horizontal. De igual forma, se pretender utilizar um dos três acessórios fornecidos, deslize o adaptador para baixo sobre o acessório, com a patilha na posição vertical, para bloqueá-lo, e empurre a patilha para baixo na posição horizontal.



## Acessórios de insuflação

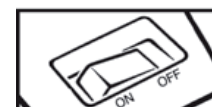
Este compressor é fornecido com três acessórios

1. - Bocal de insuflação universal para utilizar com colchões de ar e bolas de praia por exemplo.
2. - Insuflador do tipo agulha para utilizar com bolas de basquetebol, de futebol e de voleibol.
3. - Bocal de ar para utilizar nos casos em que é necessária uma corrente de ar como, por exemplo, para remover pó ou limpar.



## Botão de Ligar (ON)/Desligar (OFF)

Para ligar, pressione o interruptor na posição ON (ligado), para desligar, pressione o interruptor para baixo para a posição OFF (desligado).



## ATENÇÃO

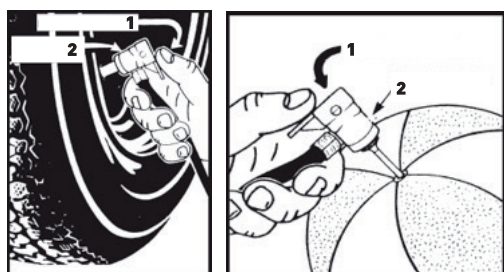
Use sempre um manómetro para verificar a pressão real dos pneus, antes de começar a usar o insuflador. Irá conseguir uma pressão melhor quando o pneu está "frio". Não utilize o compressor com o motor do automóvel ligado.

**NUNCA TENTE UTILIZAR ESTE COMPRESSOR COM AS DUAS LIGAÇÕES POSSÍVEIS AO MESMO TEMPO (AC 230V/DC 12V)**

# COMPRESSOR DE AR SALKI DUAL CA/CC

## INSUFLAÇÃO DE PNEUS

1. - Remova a tampa da válvula ou abra a válvula na haste da válvula.
2. - Dependendo do objeto que está a ser insuflado, ligue o adaptador universal da válvula de bloqueio com o polegar diretamente ao objeto ou ao acessório de insuflação apropriado. Os pneus de carro não necessitam de acessórios.
3. - Se for utilizado sem acessório, basta empurrar o adaptador para baixo sobre a rosca da válvula do pneu com a patilha na posição vertical e bloqueando-a pressionando a patilha para baixo em direção ao lado do tubo flexível do adaptador. Se um dos acessórios estiver a ser usado, bloqueie o adaptador universal da válvula de bloqueio com o polegar ao acessório da mesma forma.
4. - Ligue a unidade e pressione o interruptor de ligar/desligar para a posição de ligado (ON). A unidade começará a insuflar imediatamente. Quando a pressão tiver atingido o nível desejado, desligue a unidade em colocando o interruptor na posição de desligado (OFF). A pressão deve ser verificada com a unidade na posição de desligada (OFF). Se, no momento da inspeção, verificar que o nível correto não foi atingido, ligue a unidade e repita o procedimento.
5. - Se o pneu estiver totalmente desinsuflado, é possível que o pneu se separe da jante, permitindo que o ar escape ao tentar insuflar. Isso geralmente acontece apenas em pneus completamente vazios. Se esta situação ocorrer, terá de levantar o carro com um macaco antes de insuflar o pneu.
6. - O tempo necessário para insuflar um pneu varia de pneu para pneu e se o mesmo está muito vazio ou não.



- 1 Colocar a guia horizontal.
- 2 Colocar o conector na parte roscada da válvula.

## Insufláveis

1. - Selecione o adaptador adequado e insira-o no conector. (Fig. 4). Feche a patilha de polegar.
2. - Confira a nossa tabela de PRESSÃO DE INSUFLAÇÃO TÍPICA. Este gráfico é meramente ilustrativo; deve consultar o manual do utilizador para obter uma classificação de pressão mais exata.
3. - Bloqueie-o e insira o adaptador no objeto a insuflar. (Fig. 5)
4. - Ligue o cabo de alimentação e ligue o interruptor.
5. - Quando a pressão apropriada for alcançada, desligue o interruptor e desligue o cabo de alimentação da tomada.
6. - Remova o adaptador do objeto insuflado e remova o adaptador do conector.



Fig. 4

- 1: Agulha bocal para bolas
- 2: Agulha vermelho / azul bocal inflável (flutuadores rodas e esteira de praia)
- 3: Conector universal válvula(abertura / fecho)

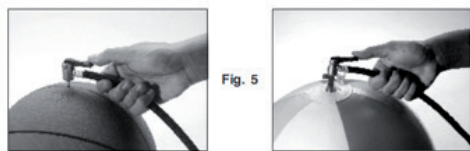


Fig. 5

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

### O INSUFLADOR NÃO ARRANCA/FUNDE FUSÍVEIS

1. - Introduza a ficha firmemente na tomada e abane-a para a frente e para trás.
2. - Inspeccione a tomada e os terminais da ficha para detetar sujidade, especialmente tabaco. Use uma sonda não condutora, não use os dedos ou metais.

### O INSUFLADOR FUNCIONA MAS NÃO INSUFLA

1. - Certifique-se de que o conector toca no núcleo da haste da válvula.
2. - Verifique se o objeto tem fugas.
3. - Verifique se o tubo flexível tem cortes e se existem fugas nos acessórios.

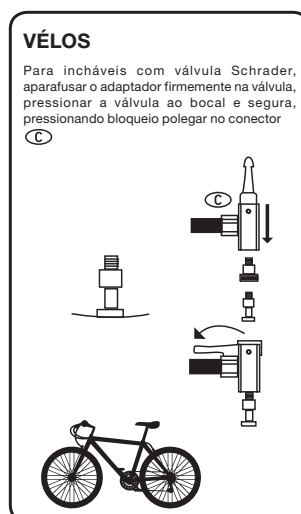
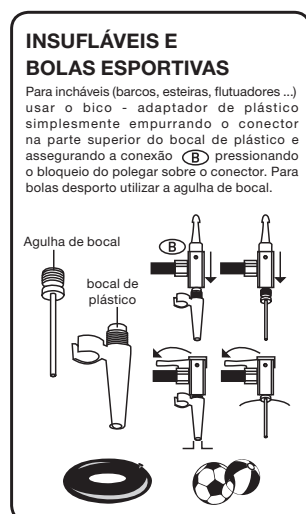
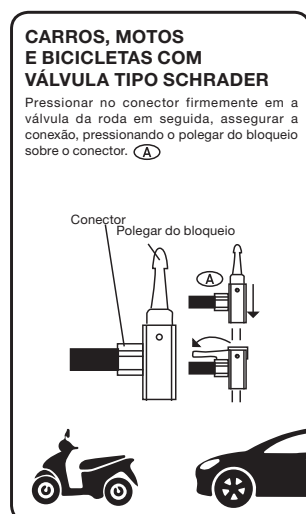
### O INSUFLADOR FUNCIONA LENTAMENTE

1. - Sobreaquecimento devido a uso excessivo. Desligue-o e deixe-o arrefecer durante 30 minutos.

# COMPRESSOR DE AR SALKI DUAL CA/CC

## REPARAÇÃO DA UNIDADE

1. - A unidade só deve ser reparada por pessoal qualificado e com utilização de peças e acessórios genuínos, ou peças ou acessórios com desempenho equivalente.
2. - Antes de ligar o insuflador, certifique-se de que o cabo não está danificado. O cabo só deve ser trocado por um técnico qualificado do fabricante ou do distribuidor.
3. - Qualquer manuseamento inadequado do dispositivo pelo utilizador invalida a garantia concedida pelo distribuidor



## TABELA DE CONVERSÃO

PSI	Kpa	Bar
10	68,9	0,69
20	137,9	1,38
30	206,8	2,07
40	275,8	2,76
50	344,7	3,45
70	482,6	4,83
80	551,6	5,52
90	620,5	6,21
100	689,5	6,90
125	861,9	8,62

## NOTA

1. - Se for necessária uma leitura da pressão durante a insuflação, o manómetro incorporado fornecerá apenas uma leitura estimada. Use um manómetro digital para verificar a pressão real do objeto insuflado para obter uma informação de pressão mais exata.
2. - Certifique-se de que o adaptador universal toca no núcleo ou na haste da válvula do pneu, para que o som do ar a escapar não seja ouvido.
3. - Recomenda-se operar o insuflador com o motor do veículo em funcionamento. Certifique-se de que está numa área aberta exterior bem ventilada. Não use o insuflador dentro de espaços confinados quando usar o modo de alimentação CC 12 V. Desligue o motor do veículo quando utilizar o modo de alimentação de 230 V.

## SUBSTITUIÇÃO DO FUSÍVEL

Se o insuflador não funcionar, verifique o fusível na caixa de fusíveis localizada na parte inferior do insuflador. Substitua o fusível se for necessário. Quando substituir o fusível, certifique-se de que o insuflador está desligado e desligue o insuflador da fonte de alimentação. Não deixe entrar humidade ou água no compartimento do fusível.

Desaperte o parafuso da caixa de fusíveis e abra a porta da caixa de fusíveis. Substitua por um fusível novo (do mesmo tipo de fusível). Instale a porta da caixa de fusíveis e aparafuse-a. Aperte o parafuso da porta do fusível.

# DUAL AC/DC AIR COMPRESOR

EN

## EN : GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR ELECTRICAL APPLIANCES

Warning! When using electric tools basic safety precautions should be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury. Read the entire manual before attempting to operate the device. Save this manual.

### **1. Keep work area clean.**

Cluttered areas and benches invite injuries.

### **2. Consider work area environment.**

Never expose power tools to rain. Do not use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit.

Don't use power tools near flammable liquids or gasoline.

### **3. Guard against electric shock.**

Prevent body contact with grounded surfaces (pipes, radiators, ranges, refrigerators) when open operating power tools.

### **4. Keep children away from power tools.**

Do not let anyone contact the tool or the power cord. Keep all visitors out of the work area. Keep out of reach of children. This appliance is not intended for use by persons (including children), with physical, sensory or mental capacities are impaired, lack of experience or knowledge, unless they have supervision or instruction concerning the use of the appliance by a responsible person for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

### **5. Store idle tools.**

When not in use, tools should be stored in a dry, out of reach, or locked location, away from children.

### **6. Do not force tool.**

It will operate more efficiently and safer at the normal rate it was designed for.

### **7. Use right tool.**

Don't force small tools to do the job of heavy tools. Operate tools for intended use only.

### **8. Dress Properly.**

Do not wear loose clothing or jewelry. They may become caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear a protective hair covering to contain long hair.

### **9. Use proper safety glasses.**

If necessary, use a face shield or dust mask.

### **10. Don't abuse cord.**

Never carry the tool by the cord or yank it out of a power receptacle. Keep cord away from heat, all liquids, and sharp edges.

### **11. Do not force your working position.**

Keep proper footing and balance always.

### **12. Maintain tools with care.**

For safety and performance, keep tools clean and sharp. Follow regular maintenance procedures. Inspect tool cords and extension cords periodically. If damaged, use a certified service technician to repair. Keep handle dry, clean, and free from grease or oil.

### **13. Disconnect tools.**

Disconnect when not in use, servicing, or performing maintenance.

### **14. Avoid unintentional starting.**

Never carry a plugged-in tool with your finger on the switch. Turn switch off before plugging it in.

### **15. Extension cords.**

When working outdoors, use outdoor rated extension cords.

### **16. Stay alert.**

Use common sense. Pay attention to your work. Do not operate tool when overtired.

### **17. Check for damaged parts.**

Before using, check the tool for damaged parts to insure safe operation. Check alignment of moving parts, for broken parts, binding of moving parts, proper mounting, and any conditions that might affect safe operation. Any guard or part that is damaged should be replaced or repaired by a authorized service technician. Do not use the tool if switch does not turn on or off properly. Have defective switches replaced by an authorized service technician.

100W - SEK 100W

### **18. Warning.**

Use of any accessory or attachment other than those recommended in this manual may present the risk of personal injury.

### **19. Authorized service technician repairs only.**

This electric power tool is must only be repaired by an authorized service center. Do not repair yourself or you may cause damage to the tool and put yourself in danger.

### **20. Cable.**

If the cable is damaged, it must be replaced by either the cable manufacturer or a technical service center recommended by the distributor, which is qualified in any case to perform this work.

### **21. Warranty and repairs.**

Neither the manufacturer nor distributor makes any representation or warranty of any kind to the buyer that he or she is qualified to make any repairs to the product or that he or she is qualified to replace any parts of the product. In fact, the manufacturer and/or distributor expressly states that all repairs and parts replacements should be undertaken by certified and licensed technicians and not by the buyer. The buyer assumes all risk and liability arising out of his or her repairs to the original product or replacement parts there to, or arising out of his or her installation of replacement parts thereto.

### **Save these instructions.**

**Intended use: The product is intended for indoor domestic use.**

# DUAL AC/DC AIR COMPRESSOR

## WARNINGS AND RATING LABELS

In de compressor, you will find the rating label including relevant and important information about the unit. Pls. take note of this. It's very important for your safety. Do not remove the labels. Read the instruction manual before using the compressor.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of removing them as waste. Units, hoses and packaging should be shorted and disposed in a way to respect the environment.


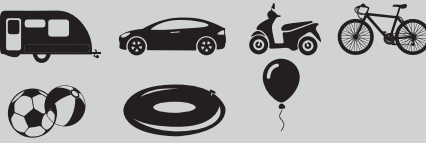
## DESCRIPTION OF SYMBOLS

The compressor contains symbols and / or labels, with important information about using. Read and respect recommendations.

## BEFORE USE: UNPACKING

When unpacking this product, carefully inspect for any damage that may have occurred during transit. Completely read the manual included with this product carefully. Be familiar with the proper use of the unit. Any misuse of unit could cause property or equipment damage and/or personal injury.

## TECHNICAL SPECIFICATION

Main Features	83002030 EAN 8429586043607
Inflator dimension (LxWxH)	19,2x25,2x13 cm
Weight	1,7 kg
Packaging dimension	19,5x26,5x14cm
Accessories included	1 x sport needle 1 x red adaptor 1 x blue adaptor 
Power Supply Voltage	230v AC / DC 12V
Maximum Pressure (PSI/BAR)	(PSI/BAR) 120 PSI / 8,27 Bar
Maximum Current (max. Amperage)	AC: ≤ 1,5A / DC: ≤ 9,5A
Inflating Time/Current (To inflate a tire of 205/70R15 at 0-35PSI)	AC: ≤ 420"; DC: ≤ 480"
Current / 0PSI	AC: ≤ 1A / DC: ≤ 5,5A
Unload Air Flow	AC ≥ 18L/min: DC ≥ 16L/min
Air flow at 40PSI	AC:7±2L/min / DC:9±2L/min
Gauge Range (PSI / BAR)	0-160 PSI / 0-10 BAR
Gauge Accuracy	40PSI ± 5PSI
Power cord length (m /F)	AC: 1,8 m (5.9f) / DC: 3m (10f)
Hose lenght (m/")	0,80m (31")
Power	DC 120W / AC 354W
Noise Level (db)	95 dB
Main recommeded uses (to be checked)	
ON/OFF Switch	Yes
Fuse Type	2A & 10A

# DUAL AC/DC AIR COMPRESSOR

**GENERAL SAFETY: USER RECOMMENDATION: AVOID OVERINFLATING. NEVER EXCEED RECOMMENDED PRESSURE. THE ITEM BEING INFLATED MAY BUST AND CAUSED SERIOUS INJURY.**

This manual contains information that it is very important to know and understand. This information is provided for safety and prevents equipment problems. Carefully read instructions and procedure for safe operation. Always use a gauge to check the actual pressure in tires. We recommend you maintaining the proper tire pressure at all time to: conserves fuel, improve gas mileage, improves handling, prolongs life of tires, prevent tire blow outs by keeping your tires inflated to its proper pressure.

Keep hands off unit when running.

- a) Do not over inflate items beyond their needs. Most car tires will inflate properly between 24 and 32 PSI depending upon the tire. Some truck and racing bicycle tires require pressure more than 40 PSI. Other bicycle tires may require substantially lower pressures. Do not exceed the pressure recommended by the manufacturer at any time. In any case, do not exceed maximum pressure of 80 PSI.
- b) Do not leave the air inflator unattended while the unit is running, turn off and unplug when not in use.
- c) Allow unit to cool before storing.
- d) Do not carry unit by its hose or power cord.
- e) Do not direct air flow at yourself or others since high pressure can be dangerous.
- f) Operate only with the accessories included.
- g) This compressor is not design for commercial applications.
- h) Improper use of grounding plug can result in a possible risk of electrical shock.
- i) The tire inflator is design for occasional use. Inflator over a long period will overheat the tire inflator and may cause damage. Do not run for more than 10 minutes. After each 10 minute allow it to cold for a minimum of 10 minutes.
- j) If the tire inflator emits abnormal sounds of overheats, turn it off immediately and unplug the power cord. Let it cool off for minimum 40 minutes before next use.
- k) Do not attempt to rewire or modify this inflator from its original design.

Those below represented are just some recommendations. Please consult your owner's manual for a more exact pressure rating.

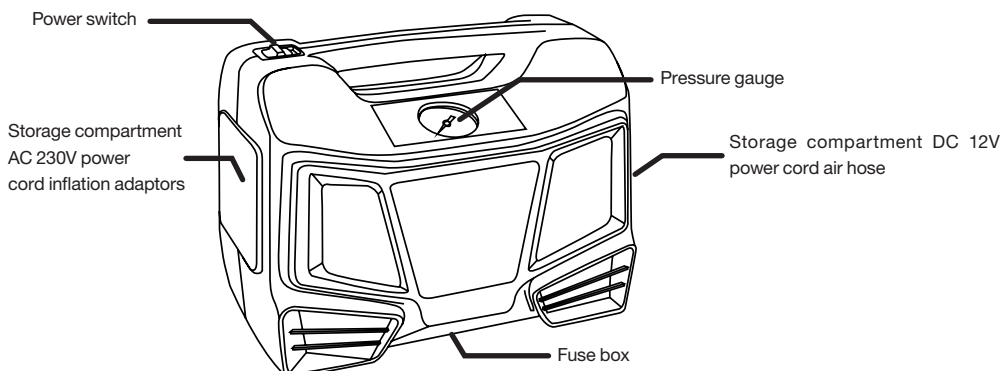
## NOZZLES AND ADAPTERS

Use	PSI	Nozzle
Auto Tires	24-32	No adaptor needed
Bicycle Tire (SCHRADER VALVE)	35-40	No adaptor needed
Football	13	Needle
Basketball	9	Needle
Volleyball	5	Needle
Lawn Tractor Tire	22	No adaptor needed
Boat (2 man)	Firm	Red/blue
Mattress	Firm	Red/blue

## PRODUCT DESCRIPTION: HOW TO USE

AC 230V – DC 12 V SALKI DUAL COMPRESSOR has been designed to perform a multitude of inflation tasks: tires and inflatable boats included. Using it properly will deliver many years of trouble – free service. Before using the DUAL SALKI compressor, read the owner manual for information regarding the most efficient and safety method of operation.

### Product Features:



# DUAL AC/DC AIR COMPRESSOR

## Extension Cords

- 1.- Make sure extension cord is in good condition and heavy enough to carry the current the product will draw. An undersized cord will cause a drop-in line voltage resulting in loss of power and overheating.
- 2.- This unit is designed to be used on a 230V AC circuit. Voltage drops of more than 10% will cause a loss of power and overheating.
- 3.- The below chart, shows correct size to use depending on cord length, if in doubt, use next heavier gauge.

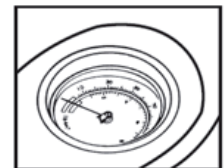
NOTE: The smaller the gauge number, the heavier the cord. 1 Amp. Volts 230V

- 4.- Make sure that your 12V power outlet is free of any dirt or debris. An unclean power outlet could cause the inflator to overheat. Overheating could cause damage to the inflator. Disconnect the power cord and air hose adaptor when not in use. Do not use the inflator in a wet or moisture area.

	Recommended extension cords						
Cord length (m)(ft)	7,6m (25ft)	15,2m (50ft)	30,4m (100ft)	45,7m (150ft)	45,7m (150ft)	53,3m	60,9m (200ft)
Cord gauge (mm)	18mm	18mm	16mm	(175ft)	14mm	12mm	12mm

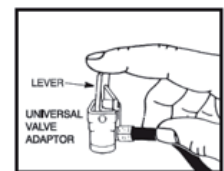
## Pressure gauge

It's calibrated both in PSI (pounds per square inch) and kg/cm<sup>2</sup> (kilogram per centimeter square). Be sure you are reading the proper scale when measuring inflation. The maximum pressure this unit will produce is 100 PSI. Do not inflate beyond the pressure of the unit, neither beyond the pressure recommended by the manufacturer of the item you are inflating. To obtain an accurate pressure reading, turn the compressor off when reading the gauge.



## Air hose and universal thumb-latch valve adapter

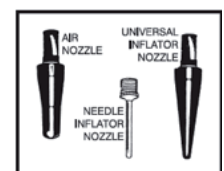
The air hose provided with the compressor is 80cm length, the thumb-latch valve adaptor is permanently affixed to the hose. To use the adapter simple, push the open adaptor with the lever in the upright position, down over the threaded portion of the tire valve. To lock in place, push the lever down to the horizontal position. In a similar manner, if you wish to use one of the three accessories provided, slip the adaptor down over the accessory, with the lever in the upright position, to lock in place, push the lever down to the horizontal position.



## Inflating accessories

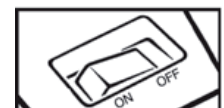
This compressor is provided with three accessory fixtures

- 1.- Universal inflating nozzle, for use with such items as air mattresses and beach balls.
- 2.- Needle type inflator for use with such items as basket balls, footballs and volley balls.
- 3.- Air nozzle for use where an air stream is desired, i.e.: dusting or cleaning purpose.



## On / Off Switch

To turn on, press the switch on the sport marked "ON", to turn off, press the switch down to the sport marked "OFF".



## Caution

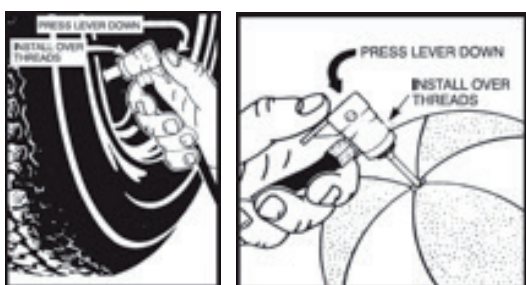
Always use a gauge to check the actual pressure in tires, before starting using the inflator. A better pressure measure is reached when the tire is "cold".

**NEVER ATTEMPT TO USE THIS COMPRESSOR WITH THE TWO POSSIBLE CONNECTIONS AT A TIME (AC 230V / DC 12V)**

# DUAL AC/DC AIR COMPRESSOR

## INFLATING TIRES

- 1.- Remove valve cap or valve extended from the valve stem.
- 2.- Depending upon the item being inflated, attach the universal thumb latch valve adaptor directly to the item or to the appropriate inflating accessory. Car tires require no accessories.
- 3.- If it is used without an accessory, simply push the adaptor down over the threaded portion of the tire valve with the lever in the upright position and locking place by depression the lever down towards the hose side of the adaptor. If one of the accessories is being used, lock the universal thumb latch valve adaptor to the accessory in the same manner.
- 4.- Plug in the unit and press the on / off switch on the "ON" position. The unit will begin to inflate immediately. When pressure has reached the desired level, turn the unit "OFF". The pressure should be checked with the unit OFF. If on inspection you find that the correct level has not been reached, turn the unit "ON", and repeat the procedure.
- 5.- If the tire is totally deflated, it's possible that the tire could separate from the rim, allowing air to leak out when trying to inflate. This usually happens only on completely flat tires. In the even this situation occurs, you will have to jack up the car prior to inflating the tire.
- 6.- The time necessary to inflate a tire, will vary from tire to tire and will vary depending on how deflated the tire is.



## Inflatables

- 1.- Select the suitable adapter and insert it into the connector. (Fig. 4). Close thumb latch.
- 2.- Check our TYPICAL INFLATION PRESSURE chart. This chart is for reference only and you should consult your owner's manual for a more exact pressure rating.
- 3.- Lock it in place and insert adapter into article to be inflated. (Fig. 5)
- 4.- Plug in the power cord, and turn on switch.
- 5.- When proper pressure is reached, turn off switch, unplug power cord.
- 6.- Remove adapter from inflated article and remove adapter from connector.



## TROUBLE SHOOTING

### INFLATOR DOES NOT START / BLOWS FUSES

- 1.- Push the power plug firmly into the receptacle and twist it back and forth.
- 2.- Check receptacle and plug terminals for dirt, particularly tobacco. Use a non-conductive probe, not fingers or metal.

### INFLATOR RUNS BUT DOES NOT INFLATE

- 1.- Be sure the connector always touches the core of the valve stem.
- 2.- Check article for leaks.
- 3.- Check hose for breaks and leaks at fittings.

### INFLATOR RUNS SLOWLY

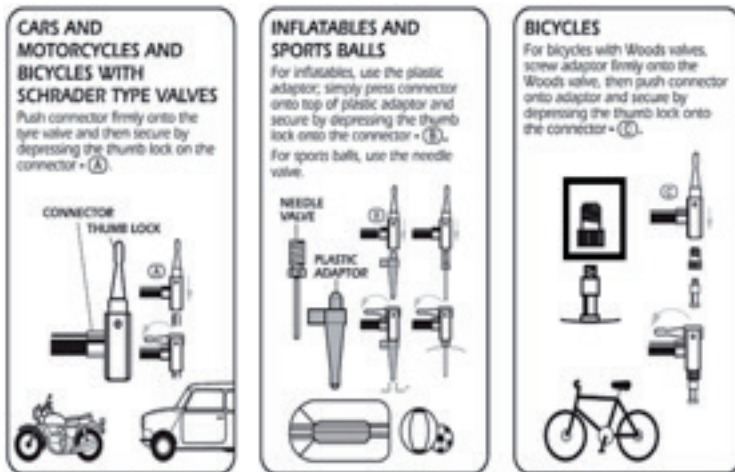
- 1.- Overheated from excessive use. Shut it off and let it cool for 30 minutes



# DUAL AC/DC AIR COMPRESSOR

## UNIT REPAIR

- 1.- Only qualified personnel should repair the unit and they should use genuine replacement parts and accessories, or parts or accessories which perform equivalently.
- 2.- Before plugging in the inflator, ensure that the cable is not damaged. Only a qualified technician from the manufacturer or distributor should change the cable.
- 3.- Any inappropriate handling of device by the user cancels the warranty offered by the distributor



## CONVERSION TABLE

PSI	Kpa	Bar
10	68,9	0,69
20	137,9	1,38
30	206,8	2,07
40	275,8	2,76
50	344,7	3,45
70	482,6	4,83
80	551,6	5,52
90	620,5	6,21
100	689,5	6,90
125	861,9	8,62

## NOTE

- 1.- If a pressure reading is required during inflation, the built-in pressure gauge will provide an estimated reading only. Pls. use a digital gauge to check the actual pressure on the inflated object for a more accurate pressure information.
- 2.- Make sure the universal adaptor touches the core or tire valve stem, so the sound of escaping air is not heard.
- 3.- It's recommended to operate the inflator with vehicle engine running. Make sure that you are in an open, well ventilated area and outside. Do not use inflator inside confined space when using DC 12V power mode. Please turn vehicle engine off when using 230V power mode.

## FUSE REPLACEMENT

If the inflator fails to operate, check the fuse in the fuse box located at the bottom of the inflator. Replace the fuse if necessary. When replace the fuse, make sure the inflator is turned off and disconnect the inflator from the power source. Do not get moisture or water into the fuse compartment. Loose the fuse box screw and open the fuse box door. Replace with a new fuse (with same type of fuse). Install the fuse box door and screw in place. Tighten the fuse door screw.



Grupodesa Fasteners S.A.U  
C/ Antonio Machado 78-80, 1º  
Edif. Australia (Viladecans Business Park)  
08840 Viladecans (Barcelona)  
A-31017494  
Tel: +34 93 630 53 00 / 902 32 31 30  
FAX: + 34 93 630 20 63 / 902 94 74 34  
www.salki.es - Email: info@grupodesa.es



## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE | DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE | EC DECLARATION OF CONFORMITY

El abajo firmante, como Director General de la empresa del epígrafe, con el domicilio indicado en el membrete de este documento, | Je soussigné, en qualité de directeur général de l'entreprise qui figure sur l'épigraphe, dont le siège se situe à l'adresse indiquée dans l'entête de ce document, | O abaixo assinado, como Diretor-Geral da empresa em epígrafe, com domicilio indicado no papel timbrado deste documento, | The undersigned, as the General Manager of the company indicated above, with registered address as shown on the letterhead of this document,

### DECLARA | DÉCLARE | DECLARA | HEREBY DECLARES:

Que la herramienta: | Que l'outil: | Que a ferramenta: | That the tool:  
Ref. 83002030

Modelo | Modèle | Modelo | Model:  
COMPRESOR DE AIRE DUAL SALKI AC 230V / DC 12V

Cumple con los requisitos y condiciones establecidas en la Directiva Europea 2006/42/EC Machinery 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility | Est conforme aux exigences et conditions établies dans la dans la Directive Européenne 2006/42/EC Machinery 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility | Cumpre os requisitos e condições estabelecidos na Diretiva Europeia 2006/42/EC Machinery 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility | Meets the requirements and conditions established in EU Directive 2006/42/EC Machinery 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility

Normas técnicas armonizadas | Normes techniques harmonisées | Normas técnicas harmonizadas  
Harmonized technical standards:

### ESTANDARES APLICADOS / STANDARDS APPLIED

EN 1012-1:2010  
EN ISO 12100:2010  
EN 60204-1:2006+A1:2009  
EN 50498:2010,  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Se firma y sella este documento en Viladecans, octubre del año 2017. | La signature et le cachet sont apposés sur ce document, à Viladecans, octobre 2017. | Documento assinado e carimbado em Viladecans, outubro do ano de 2017. | Signed and stamped in Viladecans october 2017.

Company stamp

**Grupodesa Fasteners, S.A.U.**  
Parque de Negocios de Viladecans  
Edificio Australia  
C/ Antonio Machado, 78-80, 1.ª Planta  
08840 Viladecans (Barcelona)

Signed: Jose M<sup>a</sup> Vidal  
CEO